

## CONTENTS

- ① イベントレポート
- ② コラム
- ③ イベントスケジュール

# 国際友好 フェア 2019




5月3日・4日、市民の森・見沼グリーンセンターにて「国際友好フェア2019」が開催されました。

少し汗ばむくらいの好天に恵まれ、来場者数は2日間で約55,000人。会場には世界各国のブースが所狭しと並び、ステージでは21団体による音楽やダンスパフォーマンスが披露されました。



さいたま市の姉妹都市紹介



## コラム この一枚!



ゴスペルグループの歌に感動し、母が元気をもらったのでと握手を求めてきたご婦人がいらっやいました。出演者達は感激し、「おばあさんはお幾つですか?」と聞くとなんと100歳。それを聞いて、逆に出演者達から「ぜひ握手して欲しい」と手を差し出し、握手どころかハグするまでに至りました。感動的で、心温まる交歓の場となりました。



## みんなで手巻き寿司を作ろう!



3月10日(日)、日本の学生と留学生が交流するイベント「YOUTH CAFE」が開催されました。今回は、好きな具を巻いて食べる手巻き寿司パーティ。定番のお刺身から変わり種の生春巻きのデザート等バラエティに富んだ具材が並び、参加者は好きな具を選びオリジナルの手巻き寿司作りを楽しみました。日本人学生からは、「滅多に会う事ができない留学生や他の学校の生徒たちと交流できて楽しかった」・「楽しくて、あっという間でした。絶対にまた参加したいと思いました」という声が多く、留学生からは、「手巻き寿司は簡単にできるので、家でもやってみたい」・「伝統的で家庭的なお寿司の形を知ることができて勉強になった」など日本の文化でもある手巻き寿司を大変気に入った様子でした。



たくさんあって迷っちゃう。



おいしくいただきました!

## ♪ 音楽は世界をつなぐ最高のツール ♪

3月2日(土)、IEC主催の特別企画“presentation of art II”がぶらっとサロンにて開催されました。満員御礼の中、TEAM絆の男性ユニット「リュックサック」から華やかにスタート。

チーム全員で歌う「ハピネス」では聴衆をも巻き込み、歌声はサロンいっぱいに広がりました。

会場が盛り上がったところで、声楽家 渡邊淳子さんが国際色豊かに、ドイツ・フランスなど数か国の歌をソロで熱唱。

その伸びやかな歌声は一瞬にして皆を魅了し、そしてアンコール曲 オペラポップ“Time to say goodbye”でクライマックスへ。

感動の余韻は、いつまでも会場を包み込んでいました。



▲男性ユニット「リュックサック」



# はじめましての会

4月20日(土)コムナーレ9階で、「はじめましての会」が開催されました。

さいたま市に来たばかりの外国人と日本人の交流会です。外国人の中には、まだ日本語がうまく話せない方もいらっしゃいました。日本人の参加者は、ゲームのあとにお好きな外国語の会話を楽しんでいました。



A: I don't have any plans for tomorrow.

49人が参加した外国人・日本人混合チーム6組の必死の輪投げ対抗戦



他の人に気兼ねなく、自分の使える言葉を思いっきり試せる絶好の機会です。

次回開催は10月19日の土曜日の予定です。

外国語を勉強中の学生さんも、自分の実力を試してみるチャンスですよ。

**Don't miss it!**



書道体験もできるよ!

## ボランティア養成講座

さいたま市消防局  
職員から講義



テーマ

### ～ガイド活動中に外国人ゲストが突然の怪我や病気になった場合の対応～

「ボランティア養成講座」が3月9日(土)にコムナーレ10階で行われました。

外国人ゲストが突然の怪我や病気になった場合、私たちはどうすればいいでしょうか。

現場の消防士は、言葉が通じなくても対応をせざるを得ません。多言語翻訳アプリや、イラストに各言語が添えられた「コミュニケーションボード」等を駆使し、さらにジェスチャーを交えて傷病者から状態を聞き出します。コミュニケーションがスムーズにいかない分、現場での滞在時間が日本人の時よりも長くなってしまいます。私たちは、救急車が到着するまでの8分間※、何ができるでしょうか。消防局職員による応急手当の実技、さらに外国人ゲストの傷病者が発生したというシチュエーションを想定しての、グループごとのロールプレイ訓練が行われました。参加者からは、「実際のガイド活動中に起こりそうな事がイメージでき、また何を聞く必要があるか認識できた」、「話す内容だけではなく、話す態度がとても重要というのは、大変勉強になりました」などの声をいただきました。



まずは周りの人に知らせ、一人で何とかしないように!



※救急車の全国平均到着時間

心肺停止時は心臓マッサージ

## 外国人ママと日本人ママの クラフトで交流会



旦那様に言われてうれしい一言を紹介



なり、汽車ごっこをしたり、おもちゃ等で楽しく遊んでいました。

製作のあとは、楽しいおしゃべりティータイム。家族のこと、生活のことなどの話で盛り上がり、連絡先を交換されている方もいました。参加者からは、「いろいろな人と話せて良かった」、「次回も参加したい、定期的にやってほしい」という声が多く寄せられました。

子育て中の外国人ママと日本人ママのための「クラフトで交流会」が、3月16日(土)にIECで開催されました。今回は、春をイメージした花のリース作り。造花や葉、飾りをリースに差し込んだり巻くだけで簡単にでき、英語や日本語を交えて作り方を教え合ったり、お互いのお子さんに目を配りながら、オリジナルのリース作りを楽しみました。お母さん方が製作に夢中の間、子供たちはすぐに仲良しに



ここにお花つけてね!

## 大好き! SAITAMA さいたま



マーチンさんに、  
お話をうかがいました。

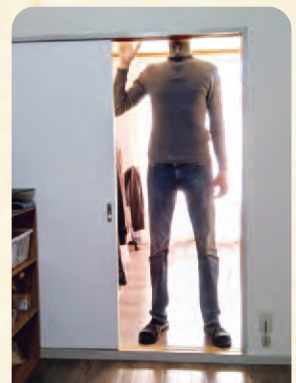
ベトナム人の彼女と一緒に暮らすため来日された、身長2mのドイツ人、マーチンさん(36歳)。旅行が趣味というマーチンさんは、なんと30カ国以上の国を訪れていて、その中でも一番きれいな国、日本がお気に入り。実際に住んでみて、自転車での移動のしやすさ、周りの人たちの対応がとても丁寧、大宮公園や秋ヶ瀬公園など自然を楽しむ公園が多い等、さいたま市での暮らしやすさを実感されているようです。ベジタリアンの為いつも自炊で日本食もよく作るそうですが、野菜の種類少なさは少々残念そう。「ドイツではキャベツだけでも種類が豊富です。ベジタリアン専用のメニューを揃えているレストランも多いのですが、市内ではそのような店は見当たらず、外食はむずかしいですね。」

流暢な日本語で話されていますが、語学の学校には一度も通ったことはないとのこと。日本語の習得には、日本語学習用の携帯アプリと、さいたま市内にあるボランティア団体による複数の日本語教室に週5回通われています。

今後も、日本で仕事を探し、さいたまで暮らしていくことを考えているマーチンさん。「ここは、日差しがとても強く、また風も強いので、太陽光発電や、風力発電などにもっと力を入れるべき。」と自然を愛しているからこそ気づく、貴重なご意見も頂きました。



にほんごおしゃべりサロンにて



日本の家の天井、低すぎ!!

# IEC



## イベントスケジュール

2019  
JUL.



2019  
SEP.

ミニ講座

### Bangladesh

- 2019年7月11日(木) 10:00~12:00
  - 講師: フォジラテウン ネサ (シウリ)
  - 場所: IECぷらっとサロン
  - 定員: 50名 (先着順)
  - 参加費: 無料
  - 申込方法: 次の情報をお知らせください
    - ① 名前(フリガナ) ② 電話番号
    - ③ 連絡先 ④ 住所(市・区のみ)
- ※小学生以下のお子様連れの場合は申込時にお申し付けください。

日本語支援

### にほんごのへや

〈外国人のための無料日本語教室〉

- 毎週金曜日 (第5週はお休み)

#### 【浦和コース】

- 場所: IEC多目的室、ぷらっとサロン
- 参加費: 無料
- 申込方法: 事前申込不要
  - 10:00-12:00 浦和昼コース (保育付き)
  - 18:00-20:00 浦和こどもコース
  - 18:00-20:00 浦和夜コース

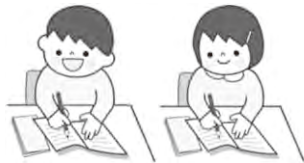
#### ■ にほんごのへや夏期こどもコース

「にほんごのへや」子どもコースは…  
外国出身の小学生や中学生が日本語を勉強できる場所です。授業に必要な日本語の勉強や学校の勉強でわからないことを日本人のボランティアがお手伝いします。

(全4日) 14:00~15:30

8月20日(火)、8月21日(水)、8月22日(木)、8月23日(金)

お金はかかりません。予約もいりません。  
宿題があれば持ってきてください。  
初めての日は大人と一緒に来てください。



#### 【大宮コース】

- 場所: 大宮区役所 401, 402会議室
- 参加費: 無料
- 申込方法: 事前申込不要
  - 10:00-12:00 大宮昼コース (保育付き)

姉妹・友好都市交流

### さいたま市海外姉妹・友好都市 スポーツ少年団受入



二つの姉妹都市との交流事業として続けられている「スポーツ少年団受入・派遣」。  
今年はそれぞれの都市からの少年団が、さいたま市を訪問する番です。  
日本のチームとの交流試合やホームステイ体験をします。皆様も応援してください!

- メキシコ・トルーカ市 (サッカー)  
2019年7月16日(火)~7月23日(火) (予定)



▲トルーカ市サッカー少年団との様子 (写真は2017年)

- アメリカ・リッチモンド市 (野球)  
2019年7月25日(木)~7月31日(水) (予定)



▲リッチモンド市野球少年団との様子 (写真は2017年)

詳しくはHPにてご確認ください

## 姉妹友好都市勉強会



3月20日(水)、「ハミルトン市」についての勉強会が開催されました。講師は市内在住で、タレントとしても活躍中の、ジェシカ・ゲリティーさん。

美しい景観・気候・観光名所・産業等、数々の魅力をたっぷりご紹介頂きました。マオリ語で会話のやり取りをする場面もあり、終始和やかな雰囲気でした。

更にニュージーランドの文化・歴史・生活についても学ぶ事ができ、大変充実した勉強会となりました。

### ～ニュージーランド：ハミルトン市～



- ★北島に位置し、国内最長のワイカト川が流れる緑豊かな街
- ★人口約17万人、3割が30歳未満
- ★酪農が盛ん



NZ自宅テレビ取材



勉強会にて

外国語に興味のあるかた、是非！仲間になりませんか？

## 語学講座開催事業 スタッフを募集！

センターで開催される語学講座を一緒に企画して、運営のお手伝いをして下さるボランティアを募集いたします。

ご興味のある方は、事務局までお問い合わせください！



最新のイベントはIECのHPで！

<https://www.stib.jp/kokusai>

## おしゃべりサロンスケジュール



外国語でおしゃべりを楽しむ会です♪

英語	13:30 ~15:00	7/13(土) 8/10(土) 9/14(土) 10/12(土) 7/27(土) 8/24(土) 9/28(土) 10/26(土)
中国語	14:00 ~15:30	7/ 2(火) 8/ 6(火) 9/ 3(火) 10/ 1(火)
	10:30 ~12:00	7/18(木) 8/15(木) 9/19(木) 10/17(木) 7/27(土) 8/24(土) 9/28(土) 10/26(土)
韓国語	13:30 ~15:00	7/11(木) 8/ 8(木) 9/12(木) 10/10(木) 7/25(木) 8/22(木) 9/26(木) 10/24(木)
スペイン語	10:30 ~12:00	7/ 2(火) 8/ 6(火) 9/ 3(火) 10/ 1(火) 7/17(水) 8/21(水) 9/18(水) 10/16(水)
	15:30 ~17:00	7/27(土) 8/24(土) 9/28(土) 10/26(土)
ロシア語	15:30 ~17:00	7/ 6(土) 8/ 3(土) 9/ 7(土) 10/ 5(土) 7/20(土) 8/17(土) 9/21(土) 10/19(土)
日本語	13:00 ~15:00	7/17(水) お休み 9/18(水) 10/16(水)



## 語学講座講師紹介



昨年の英会話(入門)コースの講師を務められたジェイン・クワイワさん。

ジェインさんは5年前にフィリピンから来日、以後さいたま市内で英語の指導をしています。

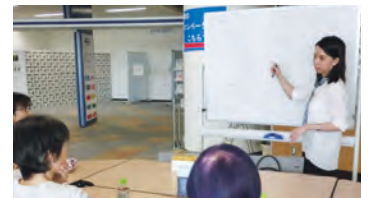
受講生の皆様は、「実用的で役に立った」、「最初は緊張したが、会話の練習は楽しかった」とご満悦。

ジェインさんも「皆さんの熱心な姿に、感銘を受けました」と教師冥利に尽きる様子。

受講生の方達とは講座終了後も交流が続き、IECを通して結ばれた絆は、更に深まっています。



日本語おしゃべりサロンにて



市内での講座にて

『ジェイン先生の  
キッズ英語』  
8月開講予定



## 公益社団法人 さいたま観光国際協会 国際交流センター

Saitama Tourism and International Relations Bureau (STIB)  
International Exchange Center (IEC)

〒330-0055 さいたま市浦和区東高砂町11-1 コムナーレ9F (JR浦和駅東口 浦和パルコ上)

TEL 048-813-8500 FAX 048-887-1505

E-mail [iec@stib.jp](mailto:iec@stib.jp) URL <https://www.stib.jp/kokusai>

